

SÊRAT PRATÈLANIPUN PANATANING AGAMI ISLAM
(SUATU TINJAUAN FILOLOGIS DAN KAJIAN ISI)



Diajukan untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan
guna Melengkapi Gelar Sarjana Sastra Program Studi Sastra Daerah
Fakultar Ilmu Budaya
Universitas Sebelas Maret

Disusun oleh :
KUKUH SUBEKTI
C0112026

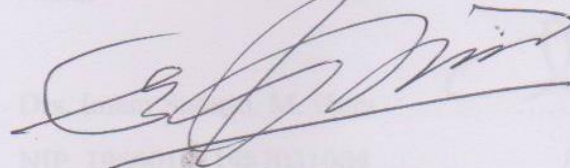
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS SEBELAS MARET
SURAKARTA
2019

SÉRAT PRATÈLANIPUN PANATANING AGAMI ISLAM
(SUATU TINJAUAN FILOLOGIS DAN KAJIAN ISI)

Disusun oleh
KUKUH SUBEKTI
C0112026

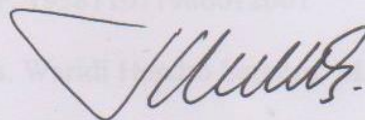
Telah disetujui oleh pembimbing

Pembimbing 1



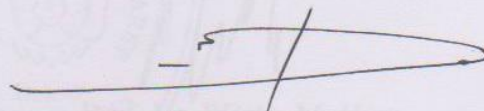
Dra. Endang Tri Winarni, M. Hum
NIP. 195811011986012001

Pembimbing 2



Drs. Waridi Hendro Saputro, M. Si
NIP. 195510081981031001

Mengetahui
Kepala Program Studi Sastra Daerah



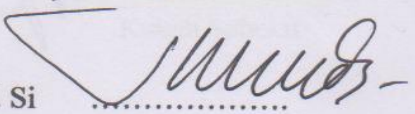


Dr. Supana, M. Hum
NIP. 196405061989031001

SĒRAT PRATĒLANIPUN PANATANING AGAMI ISLAM
(SUATU TINJAUAN FILOLOGIS DAN KAJIAN ISI)

Disusun oleh
KUKUH SUBEKTI
C0112026

Telah disetujui oleh Tim Penguji Skripsi
Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret
Pada tanggal 31 Juli 2019

Jabatan	Nama	Tanda tangan
Ketua	Drs. Imam Sutarjo, M. Hum NIP. 196001011987031004	
Sekretaris	Drs. Sisyono Eko Widodo, M. Hum NIP. 196205031988031002	
Penguji I	Dra. Endang Tri Winarni, M. Hum NIP. 195811011986012001	
Penguji II	Drs. Waridi Hendro Saputro, M. Si NIP. 195510081981031001	

Dekan
Fakultas Ilmu Budaya
Universitas Sebelas Maret



Prof. Dr. Warto, M. Hum.
NIP. 196109251986031001

PERNYATAAN

Nama : Kukuh Subekti
NIM : C0112026

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi berjudul *Sêrat Pratêlanipun Panataning Agami Islam* (Suatu Tinjauan Filologis dan Kajian Isi) adalah betul-betul karya sendiri, bukan plagiat, dan tidak dibuatkan oleh orang lain. Hal-hal yang bukan karya saya, dalam skripsi ini diberi tanda *citasi* (kutipan) dan ditunjukkan dalam daftar pustaka.

Apabila di kemudian hari terbukti pernyataan ini tidak benar, maka saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan skripsi dan gelar yang diperoleh dari skripsi tersebut.

Surakarta, 27 Juli 2019
Yang membuat pernyataan,

 
Kukuh Subekti

MOTTO

Menuntut ilmu adalah takwa.

Menyampaikan ilmu adalah ibadah.

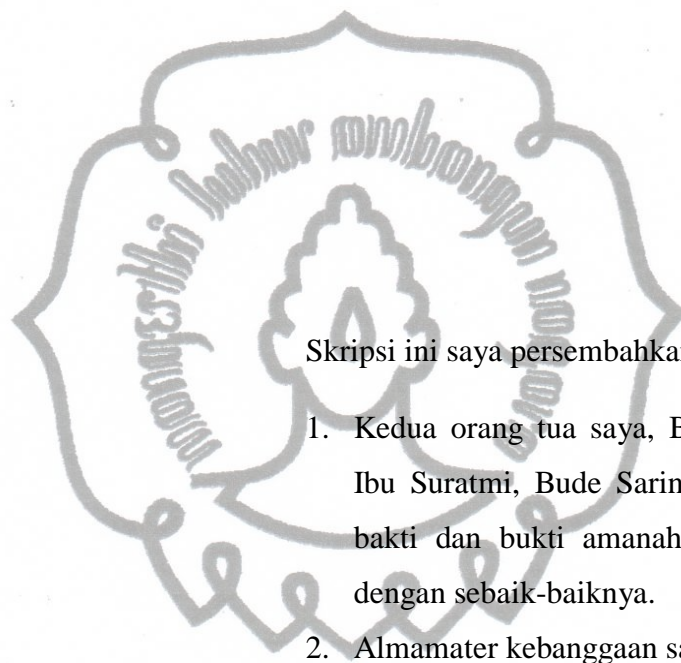
Mengulang- ulang ilmu adalah dzikir.

Mencari ilmu adalah jihad.

(Imam Al Ghazali)



PERSEMBAHAN



Skripsi ini saya persembahkan kepada :

1. Kedua orang tua saya, Bapak Amanudin, Ibu Suratmi, Bude Sarinah sebagai tanda bakti dan bukti amanah telah terlaksana dengan sebaik-baiknya.
2. Almamater kebanggaan saya.
3. Pelestari Budaya Jawa

KATA PENGANTAR

Bismillahirrahmanirrahim

Segala puji bagi Allah SWT, Rabb semesta alam. Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang. Yang melimpahkan rahmat, anugerah, dan karunia-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi berjudul ***“Sêrat Pratèlanipun Panataning Agami Islam (Suatu Tinjauan Filologis dan Kajian Isi)”*** dengan baik.

Skripsi ini disusun dan diajukan sebagai salah satu persyaratan kelulusan demi memperoleh gelar Sarjana Sastra Program Studi Sastra Daerah Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret Surakarta. Dalam proses penyusunan skripsi ini tidak lepas dari bantuan dan dukungan dari berbagai pihak. Oleh karena itu penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Prof. Dr. Wartyo, M. Hum., selaku Dekan Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret Surakarta yang telah memberikan kesempatan kepada penulis untuk menulis skripsi ini.
2. Dr. Supana, M. Hum., selaku Kepala Program Studi Sastra Daerah yang telah memberikan banyak kemudahan, sehingga penulisan skripsi ini dapat terselesaikan.
3. Drs. Sujono, M. Hum., selaku Pembimbing Akademik yang telah sabar memberikan motivasi dan semangat kepada penulis.
4. Dra. Endang Tri Winarni, M. Hum., selaku pembimbing skripsi pertama yang dengan penuh kesabaran, ketelitian, dan ketegasan membimbing

serta memotivasi sehingga kesulitan dalam penulisan skripsi dapat terlewati.

5. Drs. Waridi Hendro Saputro, M. Si., selaku pembimbing skripsi kedua yang dengan kesabaran, rela meluangkan waktu untuk membimbing penulisan skripsi ini.
6. Bapak dan Ibu Dosen Program Studi Sastra Daerah yang telah memberikan ilmu dengan penuh kesabaran.
7. Kepala dan Staff UPT. Perpustakaan Pusat Universitas Sebelas Maret, Surakarta.
8. Kepala dan Staff Perpustakaan Reksa Pustaka Mangkunegaran, Surakarta.
9. Orang tua saya Bapak Amanudin, Ibu Suratmi dan Bude Sarinah senantiasa memberikan doa dan dukungan agar skripsi ini dapat segera selesai.
10. Kedua kakak dan adik tersayang mas Bayu Rahmat Rahayu, mas Bakti Winanto dan dik Restu Wahyudi, seluruh keluarga besar Bani Abu Bakar, yang senantiasa memberikan doa dan dukungan.
11. Keponakan-keponakan tersayang: Wisang, Sara, Suluh, Adit, Akbar, Aulia terimakasih atas kelucuan kalian.
12. Mas Slamet, mbak Erni, mas Wahyu, mas Budhi, mbak Odi, *kang* Yadi, Nisa terima kasih atas segala dukungannya kepada penulis.
13. Teman-teman Program Studi Sastra Daerah Angkatan 2012.
14. Teman-teman Kos Bu Sis, Kos Sawah Karang, Kos Barokah, Kos Chandra Puspita terima kasih atas kebersamaannya selama kos di Solo.

15. Keluarga Besar BEM FIB Kabinet Berdikama, LPM Kalpadurma, DEMAFIB 2015 yang telah memberikan kesempatan untuk berproses dan mengembangkan diri.
16. Keluarga Besar HMI Cabang Surakarta Komisariat Muhammad Iqbal terima kasih untuk dukungan, motivasi dan kebersamaannya selama ini.
17. Teman-teman takmir Masjid Al-Barokah dan teman-teman pengajar TPA Masjid Al-Barokah terimakasih atas kebersamaan kalian selama melakukan pengabdian di Panggungrejo, Jebres.
18. Teman-teman eks Koran Joglosemar, Wartamuslimin.com, Radio MHFM Solo, Pancaran.Net terimakasih atas kesempatan kerjasamanya.
19. Semua pihak yang telah membantu dalam proses penulisan skripsi yang tidak dapat disebutkan satu persatu.

Penulis menyadari dengan sepenuh hati, bahwa skripsi ini masih belum sempurna. Oleh karena itu, diharapkan kritik dan saran dari pembaca yang bersifat membangun demi kesempurnaan skripsi ini.

Surakarta, 27 Juli 2019

Penulis

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PERSETUJUAN.....	ii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iii
HALAMAN PERNYATAAN	iv
HALAMAN MOTTO	v
HALAMAN PERSEMBAHAN.....	vi
KATA PENGANTAR	vii
DAFTAR ISI.....	x
DAFTAR TABEL.....	xii
DAFTAR SINGKATAN DAN LAMBANG	xiii
DAFTAR LAMPIRAN.....	xv
DAFTAR GAMBAR	xvi
ABSTRAK	xviii
<i>SARI PATHI</i>	xix
<i>ABSTRACT</i>	xx
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang	1
B. Rumusan Masalah	18
C. Tujuan Penelitian.....	19
D. Batasan Masalah.....	19
E. Landasan Teori	19
1. Pengertian Filologi	19
2. Objek Penelitian Filologi	22

a)Pengertian Naskah.....	22
b)Pengertian Teks.....	23
3. Langkah Kerja Penelitian Filologi	23
4. Pengertian Syariat Islam	29
F. Metodologi Penelitian.....	32
1. Sumber Data dan Data	32
2. Bentuk dan jenis Penelitian	33
3. Teknik Pengumpulan Data	34
4. Teknik Analisis Data	35
G. Sistematika Penulisan.....	36
BAB II ANALISIS DATA.....	37
A. Kajian Filologis.....	37
1. Deskripsi Naskah	37
2. Kritik Teks.....	47
3. Suntingan Teks, Aparat Kritik dan Terjemahan.....	55
B. Kajian Isi.....	72
BAB III PENUTUP.....	88
A. Simpulan.....	88
B. Saran	89
DAFTAR PUSTAKA	90
LAMPIRAN.....	92

DAFTAR TABEL

Tabel 1. Daftar kata yang termasuk dalam katagori Lakuna.....	48
Tabel 2. Daftar kata yang termasuk dalam katagori Adisi.....	51
Tabel 3. Daftar kata yang termasuk dalam katagori Hiperkorek	51
Tabel 4. Daftar kata yang termasuk dalam katagori Ketidakkonsistenan.....	54
Tabel 5. Ajaran Syariat Islam dari Nabi Adam.....	74
Tabel 6. Ajaran Syariat Islam dari Nabi Nuh.....	75
Tabel 7. Ajaran Syariat Islam dari Nabi Ibrahim.....	77
Tabel 8. Ajaran Syariat Islam dari Nabi Musa.....	78
Tabel 9. Ajaran Syariat Islam dari Nabi Isa.....	79
Tabel 10. Ajaran Syariat Islam dari Nabi Muhammad.....	80

DAFTAR SINGKATAN DAN LAMBANG

A. Daftar Singkatan

Brs : Baris

cm : centi meter

Hal. : Halaman

No. : Nomor

Serat PPAI : *Serat Pratelanipun Panataning Agami Islam*

SWT : Subhanahu wata'ala

B. Daftar Lambang

ê : dibaca seperti membaca kata bahasa Jawa “sadintên” yang berarti sehari. Adapun contoh kata pada bahasa Indonesia seperti “sumber”.

é : dibaca seperti membaca kata bahasa Jawa “kéwan” yang berarti hewan. Adapun contoh kata pada bahasa Indonesia seperti “démo”.

è : dibaca seperti membaca kata bahasa Jawa “èstri”, yang berarti perempuan. Adapun contoh kata pada bahasa Indonesia seperti “es”.

[1], [2], [3] ... : menunjukkan pergantian halaman pada teks.

@ : edisi teks didasarkan pada pertimbangan linguistik

: edisi teks didasarkan pada konteks kalimat



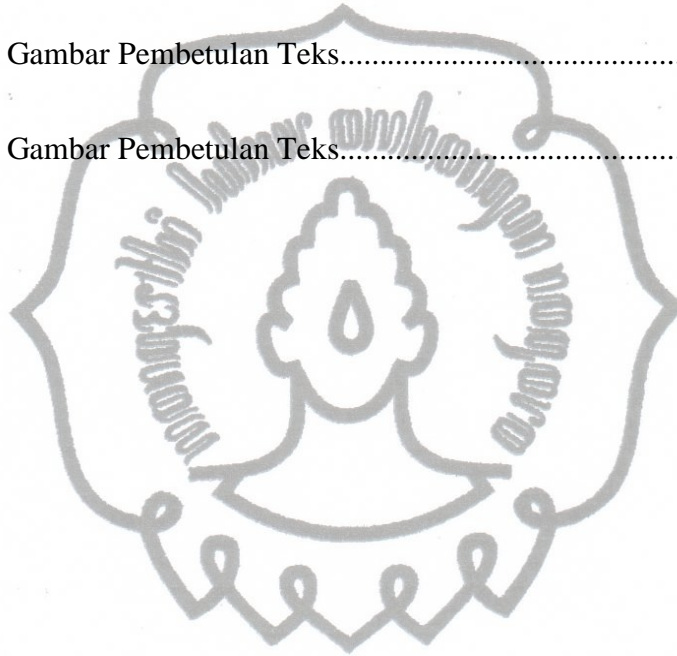
DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran Naskah <i>Serat PPAI</i> Halaman 1.....	93
Lampiran Naskah <i>Serat PPAI</i> Halaman 2.....	94
Lampiran Naskah <i>Serat PPAI</i> Halaman 3.....	95
Lampiran Naskah <i>Serat PPAI</i> Halaman 4.....	96
Lampiran Naskah <i>Serat PPAI</i> Halaman 5.....	97
Lampiran Naskah <i>Serat PPAI</i> Halaman 6.....	98
Lampiran Naskah <i>Serat PPAI</i> Halaman 7.....	99
Lampiran Naskah <i>Serat PPAI</i> Halaman 8.....	100
Lampiran Naskah <i>Serat PPAI</i> Halaman 9.....	101
Lampiran Naskah <i>Serat PPAI</i> Halaman 10.....	102
Lampiran Naskah <i>Serat PPAI</i> Halaman 11.....	103
Lampiran Naskah <i>Serat PPAI</i> Halaman 12.....	104
Lampiran Naskah <i>Serat PPAI</i> Halaman 13.....	105
Lampiran Naskah <i>Serat PPAI</i> Halaman 14.....	106
Lampiran Naskah <i>Serat PPAI</i> Halaman 15.....	107
Lampiran Naskah <i>Serat PPAI</i> Halaman 16.....	108
Lampiran Naskah <i>Serat PPAI</i> Halaman 17.....	109

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. Gambar Cover Luar Naskah.....	6
Gambar 2. Judul Teks Pertama	7
Gambar 3. Judul Teks Kedua.....	7
Gambar 4. Judul Teks Ketiga.....	7
Gambar 5. Cap Kepemilikan Naskah <i>Serat PPAI</i>	8
Gambar 6. Penanda <i>Mandrawapada</i> atau <i>Madyapada</i> di Awal Teks	9
Gambar 7. Penanda Permulaan Sub Bab Baru	9
Gambar 8. Tidak Adanya Penanda <i>Wasanapada</i> pada Akhir Halaman	10
Gambar 9. Penulisan <i>Sandhangan Taling</i> Sebanyak Dua Kali	10
Gambar 10. Ketidakkonsistenan Penulisan Nama	11
Gambar 11. Gambar Ketidakkonsistenan Penulisan Nama	12
Gambar 12. Gambar Ketidakkonsistenan penulisan.....	12
Gambar 13. Gambar Ketidakkonsistenan Penulisan.....	12
Gambar 14. Gambar Ketidakkonsistenan Penulisan.....	13
Gambar 15. Gambar Ketidakkonsistenan Penulisan	13
Gambar 16. Gambar <i>Lakuna</i> naskah <i>Serat PPAI</i>	13
Gambar 17. Gambar <i>Lakuna</i> naskah <i>Serat PPAI</i>	14
Gambar 18. Gambar <i>Hiperkorek</i> Naskah <i>Serat PPAI</i>	15
Gambar 19. Gambar <i>Adisi</i> Naskah <i>Serat PPAI</i>	15
Gambar 20. Gambar Cara Pembetulan Teks.....	16
Gambar 21. Gambar Judul Naskah <i>Serat PPAI</i> Menggunakan Huruf Latin....	38
Gambar 22. Gambar Judul Naskah <i>Serat PPAI</i> Menggunakan Aksara Jawa	39

Gambar 23. Gambar Nomor Katalog Naskah.....	39
Gambar 24. Gambar Cap Tempat Naskah <i>Serat PPAI</i> disimpan	40
Gambar 25. Gambar Kondisi Naskah <i>Serat PPAI</i> yang Rapuh	41
Gambar 26. Gambar Penulisan Nomor Halaman	43
Gambar 27. Gambar Penulisan Angka Menggunakan Ejaan Aksara Jawa	44
Gambar 28. Gambar Penulisan Angka Jawa dan Angka Arab.....	44
Gambar 29. Gambar Pembetulan Teks.....	44
Gambar 30. Gambar Pembetulan Teks.....	45



ABSTRAK

Kukuh Subekti. C0112026. 2019. *Sêrat Pratèlanipun Panataning Agami Islam (Suatu Tinjauan Filologis dan Kajian Isi)*. Skripsi : Program Studi Sastra Daerah Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret Surakarta.

Permasalahan yang dibahas dalam penelitian ini, yaitu (1) bagaimana suntingan teks *Sêrat PPAI* yang bersih dari kesalahan? (2) bagaimana isi yang terkandung dalam Naskah *Sêrat PPAI*? Tujuan penelitian ini adalah (1) menyajikan suntingan teks *Sêrat PPAI* yang asli atau dekat dengan aslinya serta teks yang bersih dari kesalahan. (2) mengungkapkan atau mendeskripsikan isi naskah *Sêrat PPAI*.

Bentuk penelitian adalah penelitian filologis yang bersifat deskriptif kualitatif. Jenis penelitian adalah berupa penelitian pustaka (*library research*). Sumber data dalam penelitian ini adalah Perpustakaan Reksa Pustaka Pura Mangkunegaran, Surakarta. Data dalam penelitian ini adalah naskah dan teks *Sêrat PPAI*. Teknik pengumpulan data adalah inventarisasi naskah berbantuan katalog naskah, kemudian observasi ke tempat penyimpanan naskah, kemudian dilakukan pemotretan atau digitalisasi naskah, setelah data cukup dilanjutkan dengan penelitian sesuai dengan langkah-langkah kerja filologis. Teknik analisis data melalui deskripsi naskah, kritik teks, suntingan teks disertai aparat kritik, terjemahan dan kajian isi. Metode standar digunakan untuk membuat suntingan teks. Kemudian dilanjutkan dengan analisis isi. Kajian isi digunakan untuk mengungkapkan syariat Islam dalam teks *Sêrat PPAI*.

Simpulan penelitian ini adalah : (1) Naskah *Serat PPAI* merupakan naskah koleksi Perpustakaan Reksa Pustaka Pura Mengkunegaran, Surakarta dengan nomor katalog A45 atau MN 362.1 yang berupa naskah tunggal. Naskah *Sêrat PPAI* adalah karya sastra Jawa berbentuk teks *gancaran* atau prosa terdiri dari 17 halaman *recto verso*, yaitu varian Lakuna berjumlah 10, varian Adisi berjumlah 2, varian Hiperkorek berjumlah 11, dan varian Ketidak konsistenan Penulisan berjumlah 5. (2) Naskah *Sêrat PPAI* berisi syariat Islam yang berlaku sejak Nabi Adam hingga nabi Muhammad. Syariat Islam yang sudah dilaksanakan oleh Nabi Adam, Nabi Nuh, Nabi Ibrahim, Nabi Musa, Nabi Isa dan Nabi Muhammad.

Kata kunci: filologi, syariat Islam, *Pratelanipun Panataning Agami Islam*.

SARI PATHI

Kukuh Subekti. C0112026. 2019. *Sêrat Pratêlanipun Panataning Agami Islam (Suatu Tinjauan Filologis dan Kajian Isi)*. Skripsi: Program Studi Sastra Daerah Fakultas Ilmu Budaya Pawiyatan Luhur Sêbêlas Marêt Surakarta Hadiningrat.

Prêkawis ingkang dipunrêmbag wontên panalitèn, inggih punika (1) kados pundi *suntingan teks PPAI* ingkang rêsik saking kalêpatan miturut tata caranipun panalitèn filologi? (2) kados pundi isinipun Syariat Islam wontên ing *Sêrat PPAI*? Ingkang dados ancasing panalitèn inggih punika (1) ngandharakên *suntingan teks Sêrat PPAI* ingkang lêrês miturut tata caranipun panalitèn filologi. (2) ngandharakên isinipun Syariat Islam wontên ing *Sêrat PPAI*.

Wujud panalitèn inggih punika panalitèn filologis ingkang sipatipun *deskriptif kualitatif*. Jinisipun panalitèn inggih punika panalitèn pustaka. Sumbêr Data panalitèn inggih punika Pêrpustakaan Rêksa Pustaka Pura Mangkunêgaran Surakarta, dene *data* inggih mênika naskah lan teks *Sêrat PPAI*. *Teknik pêngumpulan data* inggih punika dipunwiwiti saking *inventarisasi* naskah mawi katalog- katalog naskah, kalajêngakên *obsêrvasi* wontên ing pustaka, naskah dipunpoto kamera lan *data* kapindahakên wonten komputer, sêsampunipun *data* cêkap kalajêngakên panalitèn kanthi *langkah-langkah kerja filologis*. *Teknik analisis data* dumadi saking *deskripsi*, *kritik teks*, *suntingan teks*, dipunkanthèni *aparatur kritik*, *terjemahan* lan *kajian isi*. *Metode edisi kritik* utawi *metode standar* dipun-ginakakên ing *penyuntingan teks* punika. Sasampunipun kajian filologis kalajêngaken kajian isi. Kajian isi punika kangge angandharakên piwulang isi ingkang dipunkandut wonten ing *Sêrat PPAI*.

Dudutan saking panalitèn menika, (1) naskah *PPAI* kolèksi Pêrpustakaan Rêksa Pustaka Pura Mangkunêgaran Surakarta kanthi nomêr katalog *A45* utawi *MN 362.1* kawastanan naskah tunggal. Naskah *PPAI* inggih *karya sastra Jawa* awujud *teks* gancaran ingkang kawrat 8 lêmbar *recto-verso* utawi 17 kaca. Adhêdhasar kasil analisis *data* punika manggihakên varian-varian wontên ing *PPAI*, antawisipun *lakuna 10*, *Adisi 2*, *Hiperkorek 11*, *Ketidakkonsistenan penulisan 5*. Sêsampunipun *Sêrat PPAI* dipuntêliti kanthi cara kerja filologi wontên ing panalitèn punika dipuntêtêpakên minangka teks ingkang lêrês saha botên wontên kalêpatanipun lan sagêd dipuntanggêljawabakên kanthi ilmiah. (2) Isi ingkang dipun kandhut wonten ing naskah *Sêrat PPAI* nyariyosakên babagan tata cara agami Islam ingkang sampun kalaksanan awit saking jaman Nabi Adam, Nabi Nuh, Nabi Ibrahim, Nabi Musa, Nabi Isa saha Nabi Muhammad.

Tembung wos: filologi, syariat Islam, *Pratelanipun Panataning Agami Islam*.

ABSTRACT

Kukuh Subekti. C0112026. 2019. *Sêrat Pratèlanipun Panataning Agami Islam (A Philological Review and Content Study)*. Undergraduate Thesis: Javanese Literature Department, Faculty of Cultural Sciences, Sebelas Maret University, Surakarta.

The problems discussed in this study, namely (1) how to edit *Sêrat PPAI* texts that are free from errors? (2) what is the content of the *Serat PPAI* fiber paper? The purpose of this study are (1) to present edits of the original *Sêrat PPAI* Fiber text or close to the original and clean text from error. (2) disclose or describe the contents of the *Serat PPAI* text.

The form of research is a qualitative descriptive philological study. This type of research is in the form of library research. The source of data in this research is saved and is found in the *Reksa Pustaka Pura Mangkunegaran, Surakarta*. The research data is the text and *Sêrat PPAI*. Data collection techniques are an inventory of manuscripts assisted by manuscript catalogs, then observations to the storage of manuscripts, then photoshoots or digitization of the manuscripts, after the data is sufficiently continued with research in accordance with the steps of philological work. Data analysis techniques through text descriptions, textual criticism, text edits accompanied by criticism, translation apparatus and content study. The standard method is used to make text edits. Then proceed with the analysis. Content study is used to reveal Islamic law in the text of *Serat PPAI* Fiber.

The conclusions of this study are: (1) *Sêrat PPAI* Fiber The manuscript is a manuscript collection of the Surakarta Library of Punaka Renegade Library with catalog number A45 or MN 362.1 in the form of a single script. *Sêrat PPAI* Fiber Manuscript is a Javanese literary work in the form of a smooth or prose text consisting of 17 pages of recto-verso, namely Lakuna variants totaling 10, Addition variants totaling 2, Hiperkorek variants totaling 11, and Writing Inconsistent variants totaling 5. (2) *Sêrat PPAI* Fiber Manuscript contains Syariah Islam that applies from the Prophet Adam to the prophet Muhammad. Islamic Shari'a which has been implemented by the Prophet Adam, the Prophet Nuh, the Prophet Ibrahim, the Prophet Musa, the Prophet Isa and the Prophet Muhammad.

Keywords: philology, Islamic law, *Pratelanipun Panataning Agami Islam*.